

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU
UN TULKOTĀJU MĀJA”**

2018. GADA PĀRSKATS

SATURS

Informācija par Sabiedrību	3
Vadības ziņojums	4 - 5
Peļņas vai zaudējumu aprēķins	6
Bilance	7
Pašu kapitāla izmaiņu pārskats	8
Naudas plūsmas pārskats	8
Pielikums	9 – 13
Neatkarīgu revidentu ziņojums	14 - 15

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS

Informācija par Sabiedrību

Sabiedrības nosaukums	Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja, SIA
Sabiedrības juridiskais statuss	Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
Darbības veids pēc NACE klasifikācijas	90.04 Kultūras iestāžu darbība 90.03 Mākslinieciskā jaunrade
Reģistrācijas numurs, vieta un datums	41203024801 Ventspils, 2005. gada 09.septembrī
Adrese	Annas iela 13 Ventspils, LV-3601 Latvija
Lielākie dalībnieki	Ventspils pilsētas dome 33,3% Jūras ielā 36, Ventspils, LV - 3601 Kultūras ministrija 33,3% K. Valdemāra ielā 11a, Rīga, LV -1364 Ainārs Romanovs 33,3%
Valdes locekļu vārdi, uzvārdi, ieņemamie amati	Andra Konste – valdes locekle ar tiesībām pārstāvēt kapitālsabiedrību atsevišķi
Pārskata periods	2018. gada 1. janvāris – 2018. gada 31. decembris
Atbildīgais par grāmatvedības kārtošānu	Iveta Līberga - grāmatvede
Revidenta un atbildīgā zvērināta revidenta vārds un adrese	SIA Potapoviča un Andersone Zvērinātu revidentu komercsabiedrības licence Nr. 99 Ūdens iela 12-45, Rīga, LV-1007 Latvija Atbildīgā zvērinātā revidente: Kristīne Potapoviča sertifikāts Nr. 99

Vadības ziņojums

Darbības veids

Starptautiskā rakstnieku un tulkotāju māja (turpmāk tekstā Sabiedrība vai SRTM) reģistrēta LR Uzņēmumu reģistrā 2005.gada 09.septembrī, finanšu darbība sāka 2006.gadā. Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja veidota un paredzēta kā daudzfunkcionāls radošais centrs ar galveno uzdevumu: rakstnieku un tulkotāju rezidenču vieta, kas kalpo lokāla un starptautiska mēroga rezidenču, semināru, pieredzes apmaiņas un izglītības programmām, veicināt augstvērtīgu literatūras oriģināldarbu un tulkojumu tapšanu, to popularizāciju aiz Latvijas robežām.

Informācija par Sabiedrības pamatkapitālu

Sabiedrības reģistrētais un pilnībā apmaksātais pamatkapitāls ir 4 266 euro (četri tūkstoši divi simti sešdesmit seši euro), kas sadalās 4 266 daļās. Vienas kapitāla daļas nominālvērtība ir 1 euro. Katram dibinātājam ir 1 422 Sabiedrības kapitāla daļas.

Sabiedrības darbība pārskata gadā

2018.gadā ekspertu komisija izskatījusi 140 rezidentu pieteikumus. Gada laikā rezidencē bijuši 101 rezidenti. Rezidenču vieta iekļāvusies vairākos starptautiskos projektos, no kuriem īpaši atzīmējama ir jaunas sadarbības uzsākšana ar britu literārajām organizācijām – Norvičas rakstnieku centru un Britu literārās tulkošanas centru Austrum Anglijas Universitātē, literāro organizāciju Writting West Midlands un Britu padomi. SRTM turpina sadarboties ar Eiropas tulkotāju māju asociāciju RECIT, tādējādi iekļaujoties lielākajā sadarbības tīklā tulkotāju atbalstam. Atzīmējams arī jau 12 gadus saņemtais Ziemeļvalstu Kultūras programmas Nordic atbalsts Ziemeļvalstu autoru rezidencēm Latvijā. SRTM piedalās ASV vēstniecības mazo grantu konkursos, lai atbalstītu Amerikas autoru rezidenci Latvijā, kā arī sadarbojas ar Slovēnijas Grāmatu aģentūru slovēņu rakstnieku rezidenču organizēšanā. Īstenojam rakstnieku apmaiņas programmas ar rezidencēm Šveicē, Itālijā, Bulgārijā, Vācijā, Francijā un Zviedrijā un turpinām sadarboties ar Eiropas īso stāstu festivālu Horvātijā, Birmingemas festivālu, prozas lasījumu festivālu Latvijas dalības Londonas grāmatu tirgū un Jāņa Baltvilka balvu. Informācija par SRTM ir ievietota vienā no lielākajiem rezidenču informācijas tīkliem Res Artis. Sadarbībā ar citām ārvalstu rezidencēm nodrošinām Latvijas autoru ārvalstu rezidences, tādējādi popularizējot Latvijas literatūru.

Joprojām ir vērojama popularitātes pieaugšana un noslogojuma palielināšanās, arī iekļaušanās valsts literārajos procesos – kopā ar Rakstnieku savienību Rakstnieku māja šosezon jau astoto reizi nodrošina Literatūras gada balvas sagatavošanas norisi un tās pasniegšanu, Jāņa Baltvilka balvas pasniegšanu un joprojām notiek Latvijas visu laiku lielākā literārā pasākuma - grāmatniecības pārstāvība Londonas grāmatu tirgū viesu valsts statusā norise. 2018.gada laikā Lielbritānijā ar plašu pasākumu un starptautisko sadarbības projektu programmu, tulkoto grāmatu, poligrāfijas un dizaina sasniegumu prezentācijām tika stāstīts par Latvijas literatūru un grāmatniecību pasaulē. Sagatavošanās process Londonas grāmatu tirgus viesu statusam (Market Focus) ietvēra intensīvu darbu un aktivitāšu plānu no 2016. līdz 2019. gadam:

- 2 starptautiskas konferences par grāmatu dizainu;
- 4 starptautiskas konferences par grāmatu dizainu;
- 4 starptautisku profesionāļu semināri par tiesību pārdošanu;
- 2 tulkotāju tikšanās un informatīvs seminārs tulkotājiem no latviešu un citām valodām, kopā 53 dalībnieki;
- 4 starptautiskas atdzejas darbnīcas ar 34 Latvijas un Lielbritānijas dalībniekiem;
- 2 prozas tulkošanas darbnīcas tulkotājiem no latviešu uz angļu valodu, 1 tulkošanas darbnīca uz vācu val.; kopā 22 tulkotāji un 5 darbnīcu vadītāji;
- 6 izdevēju vizītes (5 UK un 1 DE), kurās 51 grāmatu un grāmatžurnālu izdevēji viesojušies Latvijā;
- 4 britu žurnālistu vizītes, kurās 21 Lielbritānijas un 6 vācu val. areāla žurnālisti viesojušies Latvijā;
- 97 Latvijas autori un nozares profesionāļi apmeklējuši dažādu valstu festivālus (tostarp Singapūras, Ķīnas, ASV, Kanādas);
- 45 pārdotas darbu tiesības Lielbritānijas izdevniecībām;
- 70 pārdotas darbu tiesības uz citām valodām;
- 7 nozīmīgi kultūrvēsturiskie izdevumi angļu valodā (izdoti izdevniecībās Latvijā);
- ~300 darbu paraugtulkojumi angļu un citās valodās.

Uz Latvijas dalības Londonas grāmatu tirgū 2016.-2019.gadā projekta bāzes ir izveidota Latvijas literatūras eksporta platforma "Latvian Literature", kas īsteno mārketinga aktivitātes un veido spēcīgu zīmolu Latvijas literatūras atpazīstamībai ārvalstīs, intensīvi strādā ar Latvijas literatūras un grāmatniecības starptautiskās konkurētspējas celšanu. Tāpat svarīgs fakts, ka uz Latvijas dalības Londonas grāmatu tirgū bāzes ir izveidota ilgtermiņa eksporta un starptautiskās atpazīstamības veicināšanas stratēģija Latvijas literatūrai un grāmatniecībai, sākot no 2020.gada. Latvijas literatūras un grāmatniecības nozares eksportam tika izveidota veiksmīga mārketinga kampaņa #iamintrovert, kas saņēmusi ne tikai vietēja mēroga atzinību (zelta godalgas divās kategorijās, kā arī galvenā balva radošās izcilības festivālā "Adwards"), bet arī starptautiska mēroga atzinību (nominācija Baltijas komunikāciju festivālā Mi:t&Links, BBC Travel raksts par introvertu kampaņu un Latvijas rakstniecību, Frankfurtes grāmatu tirgus piedāvājums veidot *follow up* introvertajiem rakstniekiem un Latvijas literatūrai un ilustrācijai Frankfurtes grāmatu tirgū, uzaicinājums no Tartu Nacionālā muzeja veidot izstādi par introvertu kampaņu).

Vadības ziņojums (turpinājums)

Sabiedrības darbība pārskata gadā (turpinājums)

Sabiedrība joprojām veicinājusi aktivitātes arī Ventspils kultūras dzīvē – šeit notikuši vairāk kā 30 dažādu rakstnieku radošie pasākumi sadarbība ar Ventspils bibliotēku, augstskolu, Kultūras centru, Teātra namu Jūras vārti.

Esam uzsākuši jaunu sadarbību ar Raiņa un Aspazijas muzeju projekta “Pasaules literatūras vakari” ietvaros.

Turpinās jauno literātu audzināšana konkursos un radošās darbnīcās, pagājušajā gadā Ventspilī jau deviņo reizi notika reģionālie Prozas lasījumi un šogad astoto reizi notiks Ventspils un Liepājas jauno autoru radošās darbnīcas. Veiksmīgi turpinās Tulkotāju programma, kurā nu jau astoņi ārvalstu tulkotāji (Jose Reina Luis Palazon, Margherita Carbonaro, Jayde Will, Maya Gogoladze, Olga Anna Wiewiora, Alexander Filuyta, Marja Leinonen, Emmanele Sandron, Lil Reif un Rhys Trimble) uzlabojuši latviešu valodas zināšanas un uzsākuši vai turpina tulkot latviešu literatūru.

Apstākļi un notikumi pēc pārskata gada beigām

Laika periodā kopš pārskata gada pēdējās dienas līdz šī ziņojuma parakstīšanai nav bijuši nekādi ievērojami notikumi, kas būtiski ietekmētu pārskata gada rezultātu.

Valdes ieteiktā peļņas sadale

2018. gada peļņa ir 49 EUR. Vadības ieteikums peļņas sadalei – novirzīt to iepriekšējo gadu zaudējumu segšanai.

Nākotnes perspektīva

2019. gadā Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja turpina darboties kā daudzfunkcionāls radošais centrs, nodrošinot lokāla un starptautiska mēroga rezidenču, semināru, pieredzes apmaiņas, izglītības un tulkošanas programmas.

Starptautiskā pieredze liecina, ka šāda profila centri sastopami lielākajā daļā pasaules valstu, tajos noris intensīvs radošais – rakstniecības un tulkošanas – darbs, piesaistot Eiropas un pasaules valstu, pašvaldību un starptautisko fondu līdzekļus, popularizējot savas valsts kultūru un attīstību. Baltijas reģionā SRTM ir vienīgā šāda veida iestāde. Ņemot vērā, ka pēc Londonas grāmatu tirgus pieaugums starptautiskā sadarbība grāmatu tulkošanā, esam iecerējuši visvairāk pievērsties dažādām tulkošanas programmām un darbnīcām, nodrošinot nepārtrauktību apritē. KM iecere ir atstāt Mājai piesaistītos 2 darbiniekus, kuri nodrošina grāmatniecības eksporta attīstību, veidojot SRTM kā Latvijas literatūras Starptautiskās sadarbības centru. Sākot ar 2019.gadu, SRTM pārņem ar literatūras eksportu saistītās funkcijas un koordinē gan atbalsta sistēmu ārvalstu izdevējiem un tulkotājiem, kas izdod latviešu literatūru tulkojumos ārzemēs, gan nodrošina Latvijas daļību Leipcigas, Boloņas grāmatu tirgos, un sadarbībā ar LIAA, arī Frankfurtes grāmatu tirgū.

Augot Mājas popularitātei, tiek piedāvātas arvien vairāk dažādas sadarbības iespējas. Atzīmējama ir latviešu rakstnieku uzturēšanās citās rezidenču vietās koordinācija, reģionālo literāro darbu izdošana, jaunu talantu un izglītotu lasītāju audzināšana un konsultēšana.

2019.gadā turpināsies Mājas rezidenču programmas darbība, pieņemot un izskatot rezidenču pieteikumu anketas, turpināsīm piedalīties Ziemeļu Ministru Padomes rīkotos projektu konkursos, Eiropas tulkotāju māju apvienību RECIT ietvaros veicināsīm tulkotāju rezidences, sadarbībā ar Slovēnijas izdevniecību Založba Goga uzņemsīm slovēņu autorus un, pateicoties Britu padomei, aicināsīm britu autorus rezidencē. Turpināsīm sadarbīties ar ilggadīgiem partneriem - Šveices Kultūras fondu Pro Helvetia, Literarishes Colloquium Berlin Vācijā, britu literārajām organizācijām, tulkotāju māju Looren, Šveicē, Bulgārijā, Baltijas rakstnieku un tulkotāju māju Visbijā, Francijas rezidencēm, kā arī ar ārvalstu kultūras centriem Latvijā – Gētes institūtu, Francijas institūtu, Britu padomi, ASV vēstniecību u.c., un turpināsīm rezidentu apmaiņas programmas ar citiem rezidenču centriem un literāriem festivāliem Eiropā.

2019. gadā turpināsīm veidot un attīstīt literāro aģentu tīklu un nodrošināt nepārtrauktību tulkošanas procesos, organizējot seminārus un konferences latviešu literatūras tulkiem. 2019.gadā paplašinām darbības spektru no aktivitātēm projektā uz visaptverošu Latvijas literatūras un grāmatniecības eksporta platformas darbību, izvirzot priekšplānā darbu ar literatūras tulkotājiem.

Turpināsīs projekts tulkotājiem no latviešu valodas citvalodās, kas ir būtisks ieguldījums literatūras popularizēšanai un attīstībai, tas guvis jau ievērību un piesaņās arvien jauni tulkotāji no dažādām valstīm. Meklēsīm sadarbību ar Ventspils augstskolu tulkotāju tālākmlācībai.



Andra Konste
Valdes locekle

Ventspilī, 2019. gada 12. martā

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS

Peļņas vai zaudējumu aprēķins par 2018. gadu

	Pielikums	2018 EUR	2017 EUR
Neto apgrozījums	1	765 572	619 066
Sniegto pakalpojumu iegādes izmaksas	2	(753 101)	(610 321)
Bruto peļņa		12 471	8 745
Administrācijas izmaksas	3	(11 982)	(7 072)
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	4	2 504	2 745
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	5	(2 944)	(3 043)
Peļņa pirms uzņēmumu ienākuma nodokļa		49	1 375
Uzņēmumu ienākuma nodoklis par pārskata gadu	6	-	(26)
Pārskata gada peļņa		49	1 349

Pielikumi no 9. līdz 13. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.



Andra Konste
Valdes locekle



Iveta Līberga
Grāmatvede


Ventspilī, 2019. gada 12. martā


SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS

Bilance 2018. gada 31. decembrī

<u>Aktīvs</u>	Pielikumi	31.12.2018. EUR	31.12.2017. EUR
Ilgtermiņa ieguldījumi			
Pamatlīdzekļi:			
Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs	7	7 460	7 180
Pamatlīdzekļi kopā:		7 460	7 180
Ilgtermiņa ieguldījumi kopā:		7 460	7 180
Apgrozāmie līdzekļi			
Krājumi:			
Gatavie ražojumi un preces pārdošanai	8	19 584	23 996
Krājumi kopā:		19 584	23 996
Debitori:			
Citi debitori	9	1 771	1 452
Nākamo periodu izmaksas	10	57 113	143 640
Debitori kopā:		58 884	145 092
Nauda:	11	457 637	65 477
Apgrozāmie līdzekļi kopā:		536 105	234 565
Aktīvu kopsumma		543 565	241 745
<u>Pasīvs</u>			
Pašu kapitāls:			
Daļu kapitāls	12	4 266	4 266
Pārējās rezerves		3	3
Nesadalītā peļņa/ (nesegtie zaudējumi):			
a) iepriekšējo gadu uzkrātie zaudējumi		(223)	(1 572)
b) pārskata gada peļņa		49	1 349
Pašu kapitāls kopā:		4 095	4 046
Kreditori:			
Ilgtermiņa kreditori:			
Nākamo periodu ieņēmumi	13	3 667	6 013
Ilgtermiņa kreditori kopā:		3 667	6 013
Īstermiņa kreditori:			
Uzkrātās saistības	14	12 651	11 846
Pārējie kreditori	14	944	-
Nākamo periodu ieņēmumi	13	522 208	219 840
Īstermiņa kreditori kopā:		535 803	231 686
Pasīvu kopsumma		543 565	241 745

Pielikumi no 9. līdz 13. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.


Andra Konste
Valdes locekle


Iveta Līberga
Grāmatvede

Ventspilī, 2019. gada 12. martā

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018. GADA PĀRSKATS**

Pašu kapitāla izmaiņu pārskats par 2018. gadu

	Pamatkapitāls	Pārējās rezerves	Iepriekšējo gadus nesegtie zaudējumi	Pārskata gada peļņa/ (zaudējumi)	Kopā
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
2016. gada 31. decembrī	4 266	3	(2 748)	1 176	2 697
Iepriekšējā gada peļņas pārvešana	-	-	1 176	(1 176)	-
Pārskata gada peļņa	-	-	-	1 349	1 349
2017. gada 31. decembrī	4 266	3	(1 572)	1 349	4 046
Iepriekšējā gada peļņas pārvešana	-	-	1 349	(1 349)	-
Pārskata gada peļņa	-	-	-	49	49
2018. gada 31. decembrī	4 266	3	(223)	49	4 095

Naudas plūsmas pārskats par 2018. gadu

	Pielikums	2018 EUR	2017 EUR
Pamatdarbības naudas plūsma			
Peļņa pirms uzņēmumu ienākuma nodokļa		49	1 375
<u>Korekcijas:</u>			
a) pamatlīdzekļu vērtības samazinājuma korekcija		3 199	936
b) saņemtās dotācijas, finansējums un ziedojumi		(752 845)	(613 772)
Zaudējumi pirms apgrozāmo līdzekļu un īstermiņa saistību atlikumu izmaiņu ietekmes korekcijām		(749 597)	(611 461)
<u>Korekcijas:</u>			
a) pircēju un pasūtītāju parādu samazinājums/ (pieaugums)		86 208	(110 011)
b) krājumu samazinājums/(pieaugums)		4 412	(23 996)
c) parādu piegādātājiem un pārējiem kreditoriem palielinājums		1 748	820
Bruto pamatdarbības naudas plūsma		(657 229)	(744 648)
Uzņēmumu ienākuma nodokļa maksājumi		-	(100)
Pamatdarbības neto naudas plūsma		(657 229)	(744 748)
<u>Naudas plūsma no darbības ar ieguldījumiem</u>			
Pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu iegāde		(3 479)	(2 896)
Ieguldīšanas neto naudas plūsma		(3 479)	(2 896)
<u>Naudas plūsma no finansēšanas darbības</u>			
Saņemtās dotācijas, finansējums un ziedojumi		1 052 868	751 805
Ieguldīšanas neto naudas plūsma		1 052 868	751 805
Pārskata gada neto naudas plūsma		392 160	4 161
Naudas un tās ekvivalentu atlikums pārskata gada sākumā		65 477	61 316
Naudas un tās ekvivalentu atlikums pārskata gada beigās	11	457 637	65 477

Pielikumi no 9. līdz 13. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.

Pielikums (turpinājums)

Grāmatvedības politika

a) Vispārīgie principi

Gada pārskats sagatavots saskaņā ar Latvijas Republikas likumiem “Par grāmatvedību” un “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu” un Ministru kabineta noteikumiem Nr. 775 “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma piemērošanas noteikumi”. Peļņas vai zaudējumu aprēķins sastādīts atbilstoši “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 3. pielikumā norādītajai shēmai (klasificēts pēc izdevumu funkcijas). Saskaņā ar “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 5. pantu Sabiedrība klasificējama kā mikrosabiedrība. Sabiedrības finanšu pārskats sagatavots saskaņā ar “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 9. panta prasībām. Salīdzinot ar iepriekšējo pārskata gadu, Sabiedrības lietotās uzskaites un novērtēšanas metodes nav mainītas.

Sabiedrība ir atkarīga no valsts, pašvaldības un citu institūciju dotācijām, jo pašu ieņēmumi nenodrošina Sabiedrības plānotos darbības izdevumus. 2019. gada budžets ir apstiprināts, un plānotais finansējuma apmērs ir pietiekams. Gada pārskats sagatavots saskaņā ar darbības turpināšanas principu.

b) Informācija par Sabiedrību

Likumā noteiktā informācija par Sabiedrību uzrādīta atsevišķā sadaļā šī gada pārskata 3. lapā.

c) Neto apgrozījums

Neto apgrozījums ir gada laikā sniegto pakalpojumu un pārdoto preču vērtības kopsumma, atskaitot pievienotās vērtības nodokli. Ieņēmumi tiek atzīti pēc uzkrājumu principa.

d) Ārvalstu valūtu pārvērtēšana

Sabiedrības uzskaitē tiek veikta *euro*. Pārskata perioda laikā ārvalstu valūtās veiktie darījumi tiek uzskaitīti saskaņā ar *euro* maiņas kursu, kas noteikts, pamatojoties uz Eiropas Centrālo Banku sistēmas un citu centrālo banku saskaņošanas un publicēšanas procedūru. Pārskata gada beigās ārvalstu valūtas naudas atlikumus un ārvalstu valūtās izteikto avansu, aizdevumu vai aizņēmumu atlikumus, kā arī citus ārvalstu valūtās maksājamus debitoru vai kreditoru parādu atlikumus pārrēķina no attiecīgās ārvalsts valūtas uz *euro* saskaņā ar grāmatvedībā izmantojamo ārvalstu valūtas kursu, kas ir spēkā pārskata gada pēdējās dienas beigās. Ārvalstu valūtas kursu svārstību rezultātā gūtā peļņa vai zaudējumi ir atspoguļoti attiecīgā perioda peļņas vai zaudējumu aprēķinā.

e) Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi

Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi ir uzrādīti iegādes vērtībā, atskaitot amortizāciju vai nolietojumu. Amortizāciju vai nolietojumu aprēķina pēc lineārās metodes attiecīgo nemateriālo ieguldījumu vai pamatlīdzekļu lietderīgās izmantošanas perioda garumā, lai norakstītu nemateriālo ieguldījumu vai pamatlīdzekļa vērtību līdz aplēstajai atlikušajai vērtībai lietderīgās izmantošanas perioda beigās, izmantojot šādas vadības noteiktas likmes:

	% gadā
Elektropreces	20
Datortehnika, sakaru un biroja tehnika	35
Mēbeles, biroja aprīkojums un pārējie pamatlīdzekļi	10

Pamatlīdzekļu kārtējā remonta un uzturēšanas izmaksas tiek iekļautas tā perioda peļņas vai zaudējumu aprēķinā, kurā tās ir radušās.

f) Krājumi

Krājumi uzrādīti pēc zemākās no pašizmaksas vai tirgus cenas. Krājumi novērtēti izmantojot FIFO metodi. Nepieciešamības gadījumā novecojušo, lēna apgrozījuma vai bojāto krājumu vērtība ir norakstīta.

g) Debitoru parādi

Debitoru parādi bilancē tiek uzrādīti neto vērtībā, no sākotnējās vērtības atskaitot speciālos uzkrājumus šaubīgiem un bezcerīgiem debitoru parādiem. Speciālie uzkrājumi šaubīgiem un bezcerīgiem debitoru parādiem tiek veidoti gadījumos, kad Sabiedrības vadība uzskata, ka šo speciāli nodalīto debitoru parādu atgūšana ir apšaubāma.

h) Dotācijas

Saņemtās dotācijas tiek uzskaitītas kā nākamo periodu ieņēmumi un izdevumu segšanai atzīst ieņēmumos tajā pašā periodā, kad radušies attiecīgie izdevumi, ja ir izpildīti visi ar dotācijas saņemšanu saistītie nosacījumi. Ilgtermiņa ieguldījumu iegādei izlietotās dotācijas pakāpeniski ietver ieņēmumos iegādāto pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu lietderīgās izmantošanas perioda laikā. Sabiedrība 2018. gadā saņēmusi šādas dotācijas:

Dotācijas avots	2018 EUR
Kultūras ministrija	963 422
Latvijas Valsts Kultūrkapitāla fonds	58 127
Ārvalstu finanšu palīdzība	20 796
Sadarbības partneru līdzfinansējums projektam Londona	7 580
No projektiem piesaistītie līdzekļi	2 140
Kopā	1 052 065

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS**

Grāmatvedības politika (turpinājums)

Pielikums (turpinājums)

i) Uzņēmumu ienākuma nodoklis

Pārskata gada uzņēmumu ienākuma nodokļa izmaksas ir iekļautas finanšu pārskatā, pamatojoties uz vadības saskaņā ar Latvijas Republikas nodokļu likumdošanu veiktajiem aprēķiniem.

j) Uzkrājumi neizmantotajiem atvaļinājumiem

Uzkrājumu summa tiek noteikta, reizinot vidējo darbinieku atalgojumu par vienu dienu pēdējos sešos mēnešos ar pārskata gada beigās uzkrāto neizmantoto atvaļinājuma dienu skaitu.

k) Nauda un naudas ekvivalenti

Naudas plūsmas pārskata mērķiem nauda un naudas ekvivalenti sastāv no naudas kasē, bankas kontu atlikumiem un īstermiņa depozītiem ar sākotnējo termiņu līdz 90 dienām.

l) Ziedojumi

2018.gadā Sabiedrība saņēmusi ziedojumiem pielīdzināmus ieņēmumus, kas paredzēti Literatūras gada balvai. Ziedotājs: Baltic International Bank, AS - 2 500 EUR.

m) Saistītās puses

Par saistītajām pusēm tiek uzskatīti Sabiedrības dalībnieki, Valdes locekļi, viņu tuvi ģimenes locekļi un sabiedrības, kurās minētajām personām ir kontrole vai būtiska ietekme. Termins "saistītās puses" atbilst Komisijas 2008.gada 3.novembra regulas (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulu (EK) Nr. 1606/2002, pielikumā minētajam 24. SGS "Informācijas atklāšana par saistītajām pusēm" lietotajam terminam.

n) Aplēšu izmantošana

Sagatavojot finanšu pārskatu, vadībai nākas pamatoties uz zināmām aplēsēm un pieņēmumiem, kas ietekmē atsevišķos pārskatos atspoguļotos bilances un peļņas vai zaudējumu aprēķina posteņu atlikumus, kā arī iespējamo saistību apmēru. Nākotnes notikumi var ietekmēt pieņēmumus, pamatojoties uz kuriem veiktas attiecīgās aplēses. Jebkāda aplēšu izmaiņu ietekme tiek atspoguļota finanšu pārskatā to noteikšanas brīdī.

o) Notikumi pēc bilances datuma

Finanšu pārskatā tiek atspoguļoti tādi notikumi pēc pārskata gada beigām, kas sniedz papildu informāciju par uzņēmuma finansiālo stāvokli bilances sagatavošanas datumā (korģējošie notikumi). Ja notikumi pēc pārskata gada beigām nav korģējoši, tie tiek atspoguļoti finanšu pārskata pielikumos tikai tad, ja tie ir būtiski.

p) Iespējamās saistības un aktīvi

Šajā finanšu pārskatā iespējamās saistības nav atzītas. Tās kā saistības tiek atzītas tikai tad, ja iespējamība, ka līdzekļi tiks izdoti, kļūst pietiekami pamatota. Iespējamie aktīvi šajā finanšu pārskatā netiek atzīti, bet tiek atspoguļoti tikai tad, kad iespējamība, ka ar darījumu saistītie ekonomiskie guvumi nonāks līdz Uzņēmumam, ir pietiekami pamatota.

(1) Neto apgrozījums

	2018 EUR	2017 EUR
KM finansējums	700 707	557 966
LKKF finansējums	29 268	31 775
Projektu līdzekļi	3 425	3 495
Nordic Culture point finansējums	4 799	8 731
Partneru līdzfinansējums	12 146	9 150
Ieņēmumi no pārdošanas	8 613	1 294
Ieņēmumi no pamatdarbības	6 614	6 655
	765 572	619 066

(2) Sniegto pakalpojumu iegādes izmaksas

Preču iepirkšanas un piegādes izdevumi	9 056	6 236
Izejvielu un materiālu iepirkšanas un piegādes izdevumi	4 412	2 750
Atalgojumi	135 189	117 155
Autorhonorāri	49 077	65 159
Naudas balva (konkurss)	17 118	18 091
Stipendija radošā darba veikšanai	32 656	33 715
Pārējās personāla izmaksas	539	1 993
Sociālais nodoklis	33 242	26 125
Telefona sarunu apmaksa	108	18
Interneta sakaru uzturēšana	209	366
Komandējuma izdevumi	119 875	106 237
Pārējie uzturēšanas izdevumi	351 620	232 476
	753 101	610 321

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS**

Pielikums (turpinājums)

(3) Administrācijas izmaksas

	2018 EUR	2017 EUR
Pārējās sociālās izmaksas	26	27
Pārējie administrācijas izdevumi	2 311	2 158
Veselības apdrošināšana	2 518	215
Profesionālo pakalpojumu izmaksas	3 115	3 388
Naudas apgrozījuma blakus izdevumi	323	340
Uzkrājums atvaļinājumiem	395	-
Uzkrājums sociālajam nodoklim	95	8
Pamatlīdzekļu nolietojums	3 199	936
	11 982	7 072

(4) Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi

Ziedojumiem pielīdzinātie ieņēmumi	2 500	2 655
Citi ieņēmumi	4	-
Ieņēmumos pārskaitītais uzkrājumu samazinājums	-	90
	2 504	2 745

(5) Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas

No ziedojumiem pielīdzinātiem ieņēmumiem izmaksātās atlīdzības	2 530	2 622
Citi izdevumi	-	143
Zaudējumi no valūtas kursa svārstībām	414	278
	2 944	3 043

(6) Uzņēmumu ienākuma nodoklis un atliktais nodoklis par pārskata gadu

Uz pārskata perioda beigām Sabiedrībai ir nodokļu zaudējumi EUR 1 932 apmērā, kas radušies 2016. gadā. Uzkrāto zaudējumu izmantošanas termiņš – 2022. gada 31. decembris. Nodokļa maksātājs, kura uzņēmumu ienākuma nodokļa deklarācijā 2017. gada 31. decembrī ir uzrādīti zaudējumi, var samazināt 2018. – 2022. pārskata gados par dividendēm aprēķināto uzņēmumu ienākuma nodokli par summu, kas aprēķināta 15 procentu apmērā no kopējās nesegto zaudējumu summas. Nodokļa samazinājuma summa pārskata gadā nevar pārsniegt 50 procentus no uzņēmumu ienākuma nodokļa summas, kas attiecīgajā pārskata gadā aprēķināta par dividendēm.

(7) Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi

	Koncesijas, patenti, licences, EUR	Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs EUR	Kopā EUR
Sākotnējā vērtība			
31.12.2017. legādāts	1 174	33 385	34 559
31.12.2018.	-	3 479	3 479
	1 174	36 864	38 038
Amortizācija			
31.12.2017.	1 174	26 205	27 379
Aprēķināts par periodu	-	3 199	3 199
31.12.2018.	1 174	29 404	30 578
Atlikusī bilances vērtība 31.12.2017.	-	7 180	7 180
Atlikusī bilances vērtība 31.12.2018.	-	7 460	7 460

(8) Gatavie ražojumi un preces pārdošanai

	31.12.2018. EUR	31.12.2017. EUR
The Horse, ilustratoru katalogs	15 663	17 126
Krekli ar maināmiem uzrakstiem	3 063	6 870
The life of I. komikss	858	-
	19 584	23 996

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS**

Pielikums (turpinājums)

(9) Citi debitori

	31.12.2018. EUR	31.12.2017. EUR
Citi debitori	1 433	50
Avansa norēķini	-	180
Nordic finansējums	-	884
UIN pārmaxsa (skat. arī 15.pielikumu)	338	338
	<u>1 771</u>	<u>1 452</u>

(10) Nākamo periodu izmaksas

Grāmatvedības programmas Horizon gada maksa	117	177
Preses abonēšana	498	325
Reed exhibitons Ltd	54 185	140 203
Citas nākamo periodu izmaksas	2 313	2 935
	<u>57 113</u>	<u>143 640</u>

(11) Nauda

Naudas līdzekļi Swedbank norēķinu kontā	30 117	22 901
Naudas līdzekļi Valsts kases norēķinu kontā	34 072	7 195
Naudas līdzekļi Valsts kases norēķinu kontā Londonai	393 448	35 381
	<u>457 637</u>	<u>65 477</u>

(12) Pamatkapitāls

2018. gada 31.decembrī Sabiedrības reģistrētais un pilnībā apmaksātais pamatkapitāls ir EUR 4 266, kas sastāv no 4266 parastajām daļām ar katras daļas nominālvērtību EUR 1. Sabiedrības kapitāldaļām piemērots nodrošinājums - atsavināšanas aizliegums, aizliegums mainīt daļu nominālvērtību, kā arī aizliegums veikt darbības, kas samazina personai piederošo daļu vērtību.

(13) Nākamo periodu ieņēmumi

Saņemtās dotācijas – īstermiņa daļa	522 208	219 840
Saņemtās dotācijas – ilgtermiņa daļa	3 667	6 013
Nākamo periodu ieņēmumi kopā	<u>525 875</u>	<u>225 853</u>

(14) Uzkrātās saistības un pārējie kreditori

Saistības par pakalpojumiem	4 949	4 633
Uzkrātās neizmanto atvaļinājumu saistības	7 702	7 213
Pārējie kreditori	944	-
	<u>13 595</u>	<u>11 846</u>

(15) Nodokļi un valsts sociālās apdrošināšanas iemaksas

	UIN EUR	NĪN EUR	VSAOI EUR	IIN EUR	UDRVN EUR	Kopā EUR
Pārmaxsa 31.12.2017.*	(338)	-	-	-	-	(338)
Aprēķināts par 2018. gadu	-	1 120	47 482	39 503	26	88 131
Samaksāts 2018. gadā	-	(1 120)	(47 482)	(39 503)	(26)	(88 131)
Pārmaxsa 31.12.2018*	(338)	-	-	-	-	(338)

*Nodokļu pārmaxsa iekļauta bilances postenī „Citi debitori”, skat. 9.pielikumu.

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”
2018.GADA PĀRSKATS

Pielikums (turpinājums)

(16) Sabiedrībā nodarbināto personu vidējais skaits

2018 2017

Vidējais Sabiedrībā nodarbināto skaits pārskata gadā:

6 7

(17) Vadības atalgojums

EUR EUR

Valdes locekļu:

· darba samaksa

21 176 17 490

· sociālās apdrošināšanas iemaksas

5 101 4 126


26 277 21 616

(18) Valdes ieteiktā peļņas sadale

Sabiedrības valde iesaka pārskata gada peļņu saskaņā ar Komerclikuma 161.panta (4)daļu novirzīt iepriekšējo gadu zaudējumu segšanai.

(19) Notikumi pēc pārskata perioda beigām

Laika periodā kopš pārskata perioda pēdējās dienas nav bijuši notikumi, kas būtiski ietekmētu Sabiedrības finansiālo stāvokli 2018. gada 31.decembrī.



Andra Konste
Valdes locekle



Iveta Līberga
Grāmatvede

Ventspilī, 2019. gada 12. martā

Neatkarīgu revidentu ziņojums

Ūdens iela 12-45, Rīga, LV-1007, Latvija
T. +371 67607902, www.p-a.lv

SIA "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" dalībniekiem

Mūsu atzinums par finanšu pārskatu

Esam veikuši SIA "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" ("Sabiedrība") pievienotajā gada pārskatā ietvertā finanšu pārskata no 6. līdz 13. lapai revīziju. Pievienotais finanšu pārskats ietver:

- 2018. gada 31. decembra bilanci,
- 2018. gada peļņas vai zaudējumu aprēķinu,
- 2018. gada pašu kapitāla izmaiņu pārskatu,
- 2018. gada naudas plūsmas pārskatu,
- kā arī finanšu pārskata pielikumu, kas ietver nozīmīgu grāmatvedības uzskaites principu kopsavilkumu un citu paskaidrojošu informāciju.

Mūsaprāt, pievienotais finanšu pārskats sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par SIA "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" finansiālo stāvokli 2018. gada 31. decembrī un par tās darbības finanšu rezultātiem un naudas plūsmu gadā, kas noslēdzās 2018. gada 31. decembrī, saskaņā ar Latvijas Republikas Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu ("Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likums").

Atzinuma pamatojums

Atbilstoši Latvijas Republikas Revīzijas pakalpojumu likumam ("Revīzijas pakalpojumu likums") mēs veicām revīziju saskaņā ar Latvijas Republikā atzītiem starptautiskajiem revīzijas standartiem (turpmāk- SRS). Mūsu pienākumi, kas noteikti šajos standartos, ir turpmāk aprakstīti mūsu ziņojuma sadaļā *Revidenta atbildība par finanšu pārskata revīziju*.

Mēs esam neatkarīgi no Sabiedrības saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu ētikas standartu padomes izstrādātā Profesionālu grāmatvežu ētikas kodeksa (SGĒSP kodekss) prasībām un Revīzijas pakalpojumu likumā iekļautajām neatkarības prasībām, kas ir piemērojamas mūsu veiktajai finanšu pārskata revīzijai Latvijas Republikā. Mēs esam ievērojuši arī SGĒSP kodeksā un Revīzijas pakalpojumu likumā noteiktos pārējos profesionālās ētikas principus un objektivitātes prasības.

Mēs uzskatām, ka mūsu iegūtie revīzijas pierādījumi dod pietiekamu un atbilstošu pamatojumu mūsu atzinumam.

Apstākļu akcentējums

Mēs vēršam uzmanību uz finanšu pārskata pielikuma „Grāmatvedības politika” (a) sadaļā sniegto informāciju par Sabiedrības atkarību no ārējā finansējuma un darbības turpināšanas principa piemērošanu.

Mūsu atzinums nav modificēts attiecībā uz šo apstākli.

Ziņošana par citu informāciju

Par citu informāciju atbild Sabiedrības vadība. Citu informāciju veido Vadības ziņojums, kas ietverts pievienotā gada pārskatā no 4. līdz 5. lapai.

Mūsu atzinums par finanšu pārskatu neattiecas uz gada pārskatā ietverto citu informāciju, un mēs nesniedzam par to nekāda veida apliecinājumu, izņemot to kā norādīts mūsu ziņojuma sadaļā *Citas ziņošanas prasības saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām*.

Saistībā ar finanšu pārskata revīziju mūsu pienākums ir iepazīties ar citu informāciju un, to darot, izvērtēt, vai šī cita informācija būtiski neatšķiras no finanšu pārskata informācijas vai no mūsu zināšanām, kuras mēs ieguvām revīzijas gaitā, un vai tā nesatur cita veida būtiskas neatbilstības.

Ja, balstoties uz veikto darbu un ņemot vērā revīzijas laikā gūtās ziņas un izpratni par Sabiedrību un tās darbības vidi, mēs secinām, ka citā informācijā ir būtiskas neatbilstības, mūsu pienākums ir ziņot par šādiem apstākļiem. Mūsu uzmanības lokā nav nākuši apstākļi, par kuriem būtu jāziņo.

Citas ziņošanas prasības saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām

Papildus tam, saskaņā ar Revīzijas pakalpojumu likumu mūsu pienākums ir sniegt viedokli, vai Vadības ziņojums ir sagatavots saskaņā ar tā sagatavošanu reglamentējošā normatīvā akta, Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma, prasībām.

Pamatojoties vienīgi uz mūsu revīzijas ietvaros veiktajām procedūrām, mūsaprāt:

- Vadības ziņojumā par pārskata gadu, par kuru ir sagatavots finanšu pārskats, sniegtā informācija atbilst finanšu pārskatam, un
- Vadības ziņojums ir sagatavots saskaņā ar Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma prasībām.

Vadības un personu, kurām uzticēta Sabiedrības pārvalde, atbildība par finanšu pārskatu

Vadība ir atbildīga par tāda finanšu pārskata, kas sniedz patiesu un skaidru priekšstatu, sagatavošanu saskaņā ar Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu, kā arī par tādas iekšējās kontroles sistēmas uzturēšanu, kāda saskaņā ar vadības viedokli ir nepieciešama, lai būtu iespējams sagatavot finanšu pārskatu, kas nesatur ne krāpšanas, ne kļūdas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības.

Sagatavojot finanšu pārskatu, vadības pienākums ir izvērtēt Sabiedrības spēju turpināt darbību, pēc nepieciešamības sniedzot informāciju par apstākļiem, kas saistīti ar Sabiedrības spēju turpināt darbību un darbības turpināšanas principa piemērošanu, ja vien vadība neplāno Sabiedrības likvidāciju vai tās darbības izbeigšanu, vai arī tai nav citas reālas alternatīvas kā Sabiedrības likvidācija vai darbības izbeigšana.

Personas, kurām uzticēta Sabiedrības pārvalde, ir atbildīgas par Sabiedrības finanšu pārskata sagatavošanas procesa uzraudzību.

Revidenta atbildība par finanšu pārskata revīziju

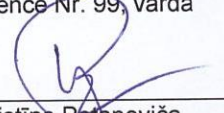
Mūsu mērķis ir iegūt pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskats kopumā nesatur kļūdas vai krāpšanas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības, un sniegt revidentu ziņojumu, kurā izteikts atzinums. Pietiekama pārliecība ir augsta līmeņa pārliecība, bet tā negarantē, ka revīzijā, kas veikta saskaņā ar SRS, vienmēr tiks atklāta būtiska neatbilstība, ja tāda pastāv. Neatbilstības var rasties krāpšanas vai kļūdas dēļ, un tās ir uzskatāmas par būtiskām, ja var pamatoti uzskatīt, ka tās katrā atsevišķi vai visas kopā varētu ietekmēt saimnieciskos lēmumus, ko lietotāji pieņem, balstoties uz šo finanšu pārskatu.

Veicot revīziju saskaņā ar SRS, visa revīzijas procesa gaitā mēs izdarām profesionālus spriedumus un saglabājam profesionālo skepticismu. Mēs arī:

- identificējam un izvērtējam riskus, ka finanšu pārskatā varētu būt krāpšanas vai kļūdas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības, izstrādājam un veicam revīzijas procedūras šo risku mazināšanai, kā arī iegūstam revīzijas pierādījumus, kas sniedz pietiekamu un atbilstošu pamatojumu mūsu atzinumam. Risks, ka netiks atklātas būtiskas neatbilstības krāpšanas dēļ, ir augstāks nekā risks, ka netiks atklātas kļūdas izraisītas neatbilstības, jo krāpšana var ietvert slepenas norunas, dokumentu viltošanu, informācijas neuzrādīšanu ar nodomu, informācijas nepatiesu atspoguļošanu vai iekšējās kontroles pārkāpumus;
- iegūstam izpratni par iekšējo kontroli, kas ir būtiska revīzijas veikšanai, lai izstrādātu konkrētajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, bet nevis, lai sniegtu atzinumu par Sabiedrības iekšējās kontroles efektivitāti;
- izvērtējam pielietoto grāmatvedības politiku atbilstību un grāmatvedības aplēšu un attiecīgās vadības uzrādītās informācijas pamatotību;
- izdarām secinājumu par vadības piemērotā darbības turpināšanas principa atbilstību, un, pamatojoties uz iegūtajiem revīzijas pierādījumiem, par to, vai pastāv būtiska nenoteiktība attiecībā uz notikumiem vai apstākļiem, kas var radīt nozīmīgas šaubas par Sabiedrības spēju turpināt darbību. Ja mēs secinām, ka būtiska nenoteiktība pastāv, revidentu ziņojumā tiek vērsta uzmanība uz finanšu pārskatā sniegto informāciju par šiem apstākļiem, vai, ja šāda informācija nav sniegta, mēs sniedzam modificētu atzinumu. Mūsu secinājumi ir pamatoti ar revīzijas pierādījumiem, kas iegūti līdz revidentu ziņojuma datumam. Tomēr nākotnes notikumu vai apstākļu ietekmē Sabiedrība savu darbību var pārtraukt;
- izvērtējam vispārēju finanšu pārskata struktūru un saturu, ieskaitot atklāto informāciju un skaidrojumus pielikumā, un to, vai finanšu pārskats patiesi atspoguļo pārskata pamatā esošos darījumus un notikumus.

Mēs sazināties ar personām, kurām uzticēta Sabiedrības pārvalde, un, cita starpā, sniedzam informāciju par plānoto revīzijas apjomu un laiku, kā arī par svarīgiem revīzijas novērojumiem, tajā skaitā par būtiskiem iekšējās kontroles trūkumiem, kādus mēs identificējam revīzijas laikā.

SIA Potapoviča un Andersone
Ūdens iela 12-45, Rīga, LV-1007
zvērīnātu revidentu komercsabiedrības
licence Nr. 99, vārdā



Kristīne Potapoviča
Atbildīgā zvērīnātā revidente
Sertifikāta Nr. 99
Valdes priekšsēdētāja

2019. gada 12. martā